

GUIDE TOURISTIQUE OFFICIEL 2019

2020 OFFICIAL TOURIST GUIDE

À quelques Minutes
du VIEUX-QUÉBEC!

Just a few Minutes
from OLD QUEBEC!

#Wendake
JE SUIS



Wendake

Expérience amérindienne unique!
Unique Aboriginal Experience!



TABLE DES MATIÈRES

TABLE OF CONTENTS

6	VISITE DE WENDAKE ET FORFAITS NAVETTE <i>SHUTTLE TOUR PACKAGES</i>
8	HÔTEL-MUSÉE PREMIERES NATIONS FORFAITS PACKAGES
11	CLANS PRÉSERVÉS DES HURONS-WENDAT <i>PRESERVED HURONS-WENDAT CLANS</i>
14	NOTRE HISTOIRE <i>OUR HISTORY</i>
16	ÉVÉNEMENTS MARQUANTS <i>HIGHLIGHTS EVENTS</i>
18	MUSÉE HURON-WENDAT <i>HURON-WENDAT MUSEUM</i>
18	OFFRES ÉDUCATIVES <i>EDUCATIONAL OFFERS</i>
19	AUDIOGUIDE ET EXPOSITIONS <i>AUDIOGUIDE AND EXHIBITS</i>
20	MAISON LONGUE NATIONALE <i>NATIONAL LONGHOUSE</i>
21	FORFAITS « EXPÉRIENCE » <i>"EXPERIENCE" PACKAGES</i>
24	POW WOW INTERNATIONAL DE WENDAKE <i>INTERNATIONAL WENDAKE POW WOW</i>

25	POW WOW WENDAKE PROGRAMMATION 2019 FRANÇAIS
26	PLAN DE WENDAKE <i>WENDAKE MAP</i>
28	POW WOW WENDAKE PROGRAMMATION 2019 ENGLISH
30	RESTAURANT LA TRAITE <i>LA TRAITE RESTAURANT</i>
35	CARREFOUR ARTISTIQUE DE WENDAKE <i>CARREFOUR ARTISTIQUE DE WENDAKE</i>
36	SITE ARCHÉOLOGIQUE DES VIEUX MOULINS, PLACE ONYWAHTEHRETSIH <i>ARCHAEOLOGICAL SITE OF THE OLD MILLS, ONYWAHTEHRETSIH PLACE</i>
37	CHUTE KABIR KOUBA ET RIVIÈRE AKIAWENRAHK' <i>AKIAWENRAHK' RIVER AND KABIR KOUBA FALL</i>
39	PARC LINÉAIRE RIVIÈRE ST-CHARLES, FORFAIT CYCLISTE <i>LINEAR PARK, CYCLIST PACKAGE</i>
40	TOURISME RELIGIEUX <i>RELIGIOUS TOURISM</i>
41	MAISON TSAWENHOHI' <i>TSAWENHOHI' HOUSE</i>
43	FORFAIT PÊCHE VIP <i>VIP FISHER PACKAGE</i>
45	MAGASINAGE <i>SHOPPING</i>
47	TOURISME HIVERNAL <i>WINTER TOURISM</i>
48	ESPACES DE RENCONTRES <i>MEETING PLACES</i>
50	LISTE DE NOS MEMBRES <i>MEMBER'S LIST</i>

MOT DE BIENVENUE | GREETINGS



KONRAD SIOUI

Grand Chef de la Nation huronne-wendat et Président de l'Industrie touristique
Grand Chief of the Huron-Wendat Nation and President of the Wendake Tourism Industry

Kwe awet'i, Akwekon,

De Stadaconé à Wendake, la Nation huronne-wendat occupe son territoire national, le Nionwentsio, depuis des temps immémoriaux. De nos jours, au cœur de Wendake, vous trouverez une communauté reflétant les traditions ancestrales des Hurons-Wendat dans un contexte contemporain. L'Hôtel-Musée Premières Nations représente bien cette adaptation à la modernité qui allie authenticité, hospitalité et gastronomie. Venez vous imprégner d'une atmosphère à la fois historique,



RICHARD PICARD

Chef familial et vice-président de l'Industrie touristique
Family Chief and Vice President of the Wendake Tourism Industry

Kwe ! La Nation huronne-wendat est fière de vous accueillir au cœur de son territoire où vous imprégner d'expériences multiples présentant une culture autochtone authentique. Vous y trouverez notamment des infrastructures exceptionnelles ralliant hôtel-boutique 4 étoiles ou gîte, allant jusqu'à la possibilité de dormir en maison longue traditionnelle. Vous pourrez savourer à votre gré une cuisine boréale ou de type bistro ou plus simplement, casse-croûte. Des boutiques d'artisanat vous permettront de découvrir des œuvres remarquables réalisées par des Hurons-Wendat et par des membres d'autres Premières Nations. Quant à notre musée, il saura vous faire découvrir nos traditions, tout comme des expositions contemporaines produites par des artistes autochtones. Des spectacles offerts en période estivale, dont



COLOMBE BOURQUE

Directrice générale de l'Industrie touristique de Wendake
General Manager of the Wendake Tourism Industry

Wendake Endi' ! Je suis Wendake ! Après vous être imprégné de cette riche histoire de la Nation huronne-wendat, d'avoir échangé avec des membres de la communauté, après avoir

authentique et toujours très chaleureuse. Vous ferez la rencontre d'une Nation fière de sa culture et de son savoir-faire qu'elle vous invite à partager. Un séjour à Wendake est synonyme de souvenirs impérissables. Yiheh ! Bienvenue !

Kwe awet'i, Akwekon

From Stadaconé to Wendake, the Huron-Wendat Nation occupies its national territory, the Nionwentsio, since immemorial centuries. These days, in the heart of Wendake, you will find a modern community reflecting the ancestral traditions of the Hurons-Wendat. The Hôtel-Musée Premières Nations represents genuineness, hospitality and gastronomy in a more modern way. You will encounter a Nation that is proud of its culture and that will make you want to share with your loved ones. A stay in Wendake means unforgettable memories of a life time. Yiheh! Welcome!

le Pow Wow, sauront capter votre attention. Enfin, la nature elle-même vous attend, notamment dans le canyon de la rivière Akiawenrahk' et dans le bouillonnement de la chute Kabir Kouba. L'expérience wendat vous attend ! Au plaisir de vous accueillir ! Bienvenue ! Önenh !

Kwe ! The Huron-Wendat Nation is proud to welcome you in the heart of its territory, where you will be immersed in multiple experiences featuring authentic Aboriginal culture. You can enjoy exceptional infrastructure such as a four-star boutique hotel or an inn, or even experience sleeping in a traditional longhouse. You can savour at your leisure a boreal or bistro-style cuisine or even just a snack. Craft shops will allow you to discover remarkable works crafted by Huron-Wendat people as well as other First Nations people. As for our museum, it will give you the opportunity to discover our traditions, as well as contemporary exhibitions produced by Aboriginal artists. Various shows offered during the summer including the pow-wow will captivate you. Finally, nature itself awaits you, especially in the canyon of the Akiawenrahk' River and the bubbling waters of the Kabir Kouba Waterfall. The Wendat experience awaits and we would be pleased to welcome you ! Önenh !

suivi le tracé des mocassins qui vous fera découvrir les attraits et les commerçants de Wendake; je suis convaincue que vous aussi, vous serez Wendake !

Wendake Endi' ! Je suis Wendake ! Immerse yourself with the rich history of the Huron-Wendat Nation and share rare moments with members of the community, then follow the steps of the Moccasins Trail to help you discover the charms and shopkeepers of Wendake. And with it all, I know that you will also become Wendake !



39⁹⁹\$
+tx
Adulte / Adult

**Forfait Yändata' (Village)
Yändata' (Village) Package**

0-5 Gratuit / Free 6-12 19⁹⁹\$
+tx

9 h 45 - 13 h 00 / 9:45 am - 1:00 pm

- Visite commentée du Musée huron-wendat et de la maison longue
- Découverte des sites historiques et naturels du Vieux-Wendake
- Bière « Kwe » ou eau de rhubarbe à la terrasse du restaurant La Traite

- Huron-Wendat Museum and longhouse guided tour
- Discover the historic and natural sites of Old-Wendake
- “Kwe” beer or rhubarb water at the La Traite Restaurant terrace

DÉPARTS / DEPARTURES Du / from 12, rue Sainte-Anne (Vieux-Québec)

9 h 45 - 11 h 15 - 13 h 00 - 14 h 45
9:45 am - 11:15 am - 1:00 pm - 2:45 pm

RETOUR DE WENDAKE / BACK FROM WENDAKE

Hôtel-Musée Premières Nations

10 h 30 - 12 h 00 - 13 h 45 - 17 h 00
10:30 am - 12:00 pm - 1:45 pm - 5:00 pm



*AUDIOGUIDE MUSÉE / MUSEUM disponible / available



59⁹⁹\$
+tx
Adulte / Adult

**Forfait Yiheh! (Bienvenue)
Yiheh! (Welcome) Package**

0-5 Gratuit / Free 6-12 30⁹⁹\$
+tx

9 h 45 / 9:45 am

- Visite commentée du Musée huron-wendat et de la maison longue ou avec audioguide*
- Repas 3 services au restaurant La Traite

- Huron-Wendat Museum and longhouse guided tour
- Discover the historic and natural sites of Old-Wendake



72⁹⁹\$
+tx
Adulte / Adult

**Forfait Entïio! (Magnifique journée)
Entïio! (Beautiful day) Package**

0-5 Gratuit / Free 6-12 41⁹⁹\$
+tx

11 h 15 / 11:15 am

- Repas 3 services au restaurant La Traite
- Visite commentée du Musée huron-wendat et de la maison longue ou avec audioguide*
- Atelier de collier traditionnel

- 3-courses menu at La Traite Restaurant
- Huron-Wendat Museum and longhouse guided tour or with audioguide*
- Traditional jewelry workshop

Navette disponible en haute saison entre le 12, Sainte-Anne (Vieux-Québec) et Wendake
Shuttle available during the high season between 12, Sainte-Anne St. (Old Québec) and Wendake

10⁰⁰\$
Adulte / Adult

5⁰⁰\$
6-12 ans / yrs



88⁹⁹\$
+tx
Adulte / Adult

**Forfait Kahahchia'! (Wow)
Kahahchia'! (Wow) Package**

0-5 Gratuit / Free 6-12 52⁹⁹\$
+tx

9 h 45 / 9:45 am

- Visite commentée du Musée huron-wendat et de la maison longue ou avec audioguide*
- Repas 3 services au restaurant La Traite
- Visite du Site Traditionnel Huron Onhoüa Chetek8e
- Atelier de collier traditionnel

- Huron-Wendat Museum and longhouse guided tour or with audioguide*
- 3-courses menu at La Traite Restaurant
- Visit at Huron Traditional Site Onhoüa Chetek8e
- Traditional jewelry workshop

HÔTEL-MUSÉE PREMIÈRES NATIONS

FORFAITS / PACKAGES



HÔTEL-MUSÉE PREMIÈRES NATIONS

L'Hôtel-Musée Premières Nations, un hôtel-boutique 4 étoiles, offre plusieurs forfaits qui plairont à tous, que ce soit par la culture, la gastronomie, la romance, la détente ou la nature, chacun y trouvera son compte. Venez nous découvrir entre amis, en amoureux ou en famille. KWE AWETI'!

- Piscine intérieure;
- Pataugeoire;
- Salle de conditionnement;
- Animaux de compagnie acceptés.

HÔTEL-MUSÉE PREMIÈRES NATIONS

The Hôtel-Musée Premières Nations, a 4-star hotel-boutique, offers a wide variety of packages that will please everyone, whether it be culture, gastronomy, romance, relaxation or nature, there is something for everyone. Come discover us with friends, with your better half or with your family. KWE AWETI'!

- Indoor pool;
- Paddling pool;
- Gym;
- Pet friendly.



INFORMATION

Sur tous les forfaits offerts
On all proposed packages
www.hotelpremieresnations.ca



FORFAIT PARTAGE*

Ce forfait inclut :

- Nuit en chambre confort;
- Petit-déjeuner au restaurant La Traite;
- Diner du soir, menu partage 3 services, au restaurant La Traite;
- Bouteille d'eau de rhubarbe, livrée à la chambre;
- Planche de fromage d'ici et bannique, livrée à la chambre.

SHARING PACKAGE*

This package includes:

- 1 night in a comfort room;
- Breakfast at the La Traite Restaurant;
- A 3-service dinner (sharing menu) at La Traite Restaurant;
- Bottle of rhubarb water delivered at the room;
- Local Cheese platter with bannock bread crouton delivered at the room.

À PARTIR DE | STARTING AT

185 00\$*
/pers.

occupation double
double occupancy

FORFAIT FAMILLE PREMIÈRES NATIONS*

Ce forfait inclut :

- Une nuit en chambre confort;
- Petit-déjeuner au restaurant La Traite;
- Un dîner du soir 4 services.

FIRST NATIONS FAMILY PACKAGE*

This package includes:

- One night in a comfort room;
- Breakfast at the La Traite Restaurant;
- A 4-course menu.

À PARTIR DE | STARTING AT

375 00\$*

2 adultes et 2 enfants (6-12 ans)
2 adults & 2 children (6-12 years)

Plusieurs activités « à la carte » disponibles tels que :
Visite commentée du Musée huron-wendat;
Visite commentée du Site traditionnel huron « Onhōua Chetek8e »;
« Mythes et Légendes » dans la maison longue Ekionkiestha'
et en encore plus !

Several "à la carte" activities are available such as :
Huron-Wendat Museum guided tour;
Traditional Huron Site "Onhōua Chetek8e" guided tour;
"Myths and Legends" in the Ekionkiestha' longhouse'
and even more !

* Frais de service inclus. Taxes en sus.
Prévoir un supplément pour le brunch du dimanche.

* Gratuity included. Taxes are extra. Extra fees for Sunday brunch.

20% DE RABAIS
DISCOUNT

SUR TOUT ACHAT DE PRODUITS INVOCATION
ON ALL INVOCATION PRODUCTS BOUGHT

À L'ESPACE DÉCOUVERTES / AT THE DISCOVERY ZONE

*CERTAINES CONDITIONS PEUVENT S'APPLIQUER. / CERTAIN CONDITIONS APPLY.

555, Chef Max Gros-Louis, Wendake, QC, G0A 4V0 - 418.843.8777 - 1.888.344.2538 - www.invocation.ca



L'ESPACE DÉCOUVERTES THE DISCOVERY ZONE

« OFFREZ-VOUS UNE PARTIE DE WENDAKE! »
« GIVE YOURSELF AN OFFERING OF A NEW VISION OF WENDAKE! »



L'INCONTOURNABLE POUR LE CADEAU SOUVENIR IDÉAL

CHAQUE ARTISTE VOUS REMET UNE PARTIE DE LUI-MÊME À TRAVERS SES PIÈCES UNIQUES
THE INDISPENSABLE PLACE FOR THE IDEAL SOUVENIR GIFT. EVERY NATIVE ARTIST GIVES A PIECE OF THEMSELVES THROUGH THEIR UNIQUE HANDICRAFT.

RÉSERVEZ VOTRE ATELIER MAINTENANT!

CRÉATION DE CAPTEUR DE RÊVE, PLUME DE FUMIGATION, PARFUM NATUREL, SAVON, ETC.
CREATE YOUR VERY OWN DREAM CATCHER, SMUDGING FEATHER, NATURAL PERFUME OR NATURAL SOAP.

555, Chef Max Gros-Louis, Wendake, QC, G0A 4V0 - 418.915.9915 - [facebook/espacedecouvertes](https://facebook.com/espacedecouvertes)



La Huronnière Couette et café

- Salles de bain privées
- Cuisinette d'appoint
- Accès à la piscine extérieure
- WI-FI gratuit et télévision

415, rue Chef Maurice Sébastien, Wendake (Québec) GOA 4V0



418 845-4118
lahuronniere.com
lahuronniere@gmail.com

**PARFUMS
100 % NATURELS
HERBES TRADITIONNELLES**
**100% NATURAL PERUFMES
TRADITIONAL HERBS**



LES CLANS PRÉSERVÉS DES HURONS-WENDAT THE PRESERVED HURONS-WENDAT CLANS

Autrefois, il existait de nombreux clans chez les Hurons-Wendat, tous nommés d'après un animal. Chacun de ces clans avait un rôle à jouer dans la société huronne-wendat traditionnelle. Aujourd'hui, quatre d'entre eux sont toujours représentés à Wendake.

In the past, there existed many clans in the Huron-Wendat confederation, each one named after an animal. Each of these clans had a role to play in the Huron-Wendat society. Today, four of them are still represented in Wendake.



THE BEAR CLAN

In traditional Wendat symbology, the Bear is the symbol of medicine. According to the legend, the Red Mountain Bears captured a Huron-Wendat couple in order to teach them the secrets of medicinal plants. Afterwards, they allowed the couple to return home in order to teach this science to their people. Ever since that time, the members of the Bear clan have had the duty of preserving this knowledge related to traditional medicine.



THE TURTLE CLAN

La Tortue est l'un des animaux les plus respectés chez les Hurons-Wendat. On raconte que, tombant du ciel, la première femme fut sauvée de la noyade par une énorme tortue sur le dos de laquelle fut formé le continent américain. Les membres de ce clan sont les examinateurs de l'état des choses à l'intérieur de l'unité de la Nation. Une des importantes leçons que la tortue nous enseigne est la patience.



THE DEER CLAN (OR WHITE-TAILED DEER)

Among the Huron-Wendat, it was incumbent upon the Deer to maintain the line of Peace Chiefs. In the Huron-Wendat legend of the Creation of the World, the Deer is responsible of inviting Little Turtle, Guardian of Sky, to the Animals' Council. The Council cannot take place without the Deer.



THE WOLF CLAN

Chez les Hurons-Wendat, les membres du clan du Loup ont la responsabilité de faire observer les lois. Ils sont également les gardiens de la maison du conseil. Ils possèdent donc une certaine autorité morale dans la société traditionnelle.

Sagamité
RESTAURANT
[DEPUIS 1999]

un tout nouveau décor
à la fois authentique et moderne

10, BOUL. BASTIEN, WENDAKE, QUÉBEC 418 847•6999

Gros-Louis
Raquettes Artisanat

4 GÉNÉRATIONS
ARTISAN • FABRIQUANT
COMMERÇANT
ADEpte & CHAMPION!
418 842-2704

RAQUETTESGROSLouis.COM • 30, BOUL. BASTIEN, WENDAKE (QUÉ) CANADA

Kaia
BOUTIQUE

JOUETS ET
COLLECTIONS

KAIABOUTIQUE.COM 30B, BOUL. BASTIEN, WENDAKE

SITE TRADITIONNEL HURON

ONHOÜA CHETEK8E

UNE VISITE AU CŒUR DE NOS TRADITIONS
D'HIER À AUJOURD'HUI

- Visite commentée d'un site traditionnel huron par un guide amérindien :
 - Habitation traditionnelle huronne (Maison longue)
 - Médecine de nos ancêtres
 - Moyens de transport traditionnels
 - Premiers contacts avec les Européens
 - Alimentation... et plus
- Spectacles amérindiens
- Contes et légendes
- Balade en canot ou en raquettes à neige
- Fabrication d'artisanat
- Restaurant Nek8arre
Cuisine huronne traditionnelle et nouvelle (wapiti, cerf, bison, saumon, truite)
- Boutique d'art et d'artisanat indiens et inuits
- Livres et bijoux
- Forfaits éducatifs



OUVERT TOUS LES JOURS DE L'ANNÉE

575 rue Chef Stanislas Koska
Wendake, QC G0A 4V0
418-842-4308 • 1-888-255-8857
huron-wendat.qc.ca

HURON TRADITIONAL SITE

ONHOÜA CHETEK8E

A TOUR INTO THE HEART OF OUR
TRADITIONS, BOTH PAST AND PRESENT

- Guided tour of a traditional Huron site by a Native guide
 - Huron traditional housing (Long house)
 - Medicine of our ancestors
 - Traditional means of transportation
 - First contacts with European
 - Nutrition... and more
- Native shows
- Tales and legends
- Canoe ride or snowshoe tour
- Arts and crafts
- Nek8arre restaurant
Native cuisine, traditional and new (Elk, deer, buffalo, salmon, trout)
- Native art and craft boutique
- Books and jewelry
- Educational packages

OPEN EVERYDAY OF THE YEAR

YAHWATSIRA'

— WENDAKE —

418 842-6123

100 rue Grand Chef Thonnakona, Wendake, QC, G0A 4V0 - WWW.YAHWATSIRA.COM -



LA MAISON ANDICHA

Spectacles, mariages
et événements
Chants et danses traditionnels
Conférences et ateliers divers
NOUVEAUTÉ CD DE MUSIQUE

*Les femmes au tambour
de Wendake*

418 843-3692
www.andicha.com

NOTRE HISTOIRE OUR HISTORY

VENEZ DÉCOUVRIR L'HISTOIRE DU PAYS COMME ON NE VOUS L'A JAMAIS RACONTÉE !

L'histoire du peuple wendat est tissée dans les champs, les lacs et les montagnes du continent, des Grands Lacs Huron, Ontario et Érié, jusqu'à l'embouchure de la Grande Rivière, le Saint-Laurent.

Peuple d'agriculteurs et de chasseurs, guerriers féroces et fins diplomates, démocrates et commerçants hors pair, les Wendat – dénommés les « Hurons » par les Français – se sont mérité le respect de tous les peuples fréquentés.

Enfants du Grand Chef Donnacona, qui accueillit Jacques Cartier, premier explorateur français en terre d'Amérique, les Hurons-Wendat continuent aujourd'hui leurs rôles de leader et de Gardien du feu sacré.

Leur territoire national se nomme le Nionwentsio et, forts de leurs droits ancestraux et issus de traités, les Hurons-Wendat sont plus que jamais imprégnés de leur culture, de leurs coutumes et de leurs traditions. Plus de la moitié de leur peuple vit toujours dans leur village appelé Wendake.

DISCOVER THE HISTORY OF THE LAND UNDER A WHOLE NEW PERSPECTIVE!

The history of the Wendat people is woven in the meadows, lakes and mountains of the continent, from the Huron, Ontario and Erie Great Lakes to the mouth of the Great River, the St. Lawrence River.

A Nation of farmers and hunters, fierce warriors and subtle diplomats, democratic and skilled in trade, the Wendat – called the "Huron" by the French – achieved to earn the respect of all the peoples they came across.

Children of the Grand Chief Donnacona, who greeted the first French explorer in America, Jacques Cartier, the Hurons-Wendat still pursue today their roles of leader and Guardian of the sacred fire.

Nionwentsio is the name given to the Wendat territory. Confident of their ancestral rights proven by treaty, the Hurons-Wendat are more than ever steeped in their culture, customs and traditions. More than half of the Nation still lives in the village of Wendake.



DES TEMPS IMMÉMORIAUX À LA FONDATION DE LA CONFÉDÉRATION HURONNE-WENDAT (JUSQU'EN 1430)

Création du monde

Yä'aatenhsihk arrive du Monde-Ciel.

Vers l'an 500 - Les Hurons-Wendat s'adonnent déjà à l'agriculture dans la région des Grands Lacs, au cœur même de la grande tortue, l'Amérique du Nord. Ils vivent selon les mœurs d'une société matricentrique et leurs différentes nations se liguent sous la forme d'une confédération.

1534 - Le Grand Chef des Hurons-Wendat, Donnacona, accueille pacifiquement l'explorateur français, Jacques Cartier, et le conduit dans son village appelé Stadaconé, situé là où se trouve la ville de Québec. Épisode de grands chambardements et début des épidémies massives qui emporteront au cours du prochain siècle plus des neuf dixièmes de nos populations.

Maîtres incontestés de l'Alliance franco-indienne du temps de Champlain, entre 1603 et 1640, les Hurons-Wendat verront leurs membres continuer de périliciter à travers ces nouvelles guerres européennes en terres du Kanatha. Les Anglais et les Français poursuivent leurs guerres pour s'arracher nos territoires tout en créant autour d'eux et au sein de nos nations une désolation terrible qui appauvrira nos peuples, objectif ultime recherché par les nouveaux venus.

FROM TIME IMMEMORIAL TO THE FOUNDATION OF THE HURON-WENDAT CONFEDERACY (UP TO 1430 A.D.)

Creation of the World

Yä'aatenhsihk comes down from the Sky-World.

Around 500 - The Hurons-Wendat farm the land in the Great Lake area, in the heart of the great turtle that is North America. Their society was matrcentric (centered around women) and their different nations formed a confederation.

1534 - Donnacona, Grand Chief of the Hurons-Wendat, welcomes Jacques Cartier, the French explorer, and leads him to his village of Stadaconé, located where Quebec City now stands. Onset of great changes and the beginning of a pandemic that will annihilate more than 90% of our population in the next century.

Undisputed leaders of the French-Native Alliance in the Champlain era, between 1603 and 1640, the Hurons-Wendat continue to decrease in population due to new European wars on the land of Kanatha. These wars between the French and the British to conquer our territory bring on desolation that will impoverish our people, the ultime goal of the conquerors.



Grossiste Manufacturier
www.bastienindustries.ca
Wholesale only

Authentiques mocassins faits par les Hurons-Wendat
Genuine moccasins made by the Huron-Wendat



MOCASSINS HAWAITHA
HAWAITHA MOCCASINS

ÉVÉNEMENTS MARQUANTS HIGHLIGHTS EVENTS

1701 - Grande paix de Montréal : Anglais et Français, Iroquois et Hurons-Wendat et trente-huit autres nations concluent le traité de Paix de l'Amérique du Nord. Le Grand Chef huron-wendat Kondiaronk présidera cette rencontre historique tenue à Hochelaga (Montréal).

1760 - Traité Huron-Britannique - L'entrée actuelle, approuvée par le CNHW, de la Ligne du temps se lit : 1760 : Le 5 septembre, le Traité Huron-Britannique de 1760 est conclu entre la Nation huronne-wendat et la Couronne britannique, représentée par le général James Murray. Ce traité, conclu de nation à nation, confirme les droits nationaux, territoriaux, culturels, spirituels et commerciaux des Hurons-Wendat sur tout le territoire fréquenté par les membres de la Nation à l'époque. Ce territoire comprend le Nionwentsio, signifiant «notre magnifique territoire» en langue huronne-wendat.

AFFIRMATION, RÉSISTANCE ET LUTTE POUR LA RECONNAISSANCE [1850 À AUJOURD'HUI]

1850-1876 - Mise en place graduelle par les autorités coloniales de ce qui deviendra la Loi sur les Indiens.

1883-1895 - Dépossession continue du territoire national des Hurons-Wendat, le Nionwentsio. La colonisation grandissante et assoiffée d'espaces libres aura tôt fait d'empêcher l'exercice des droits protégés par le Traité Huron-Britannique. Les nouvelles autorités coloniales créeront des parcs, des clubs privés et des municipalités qui refuseront la présence des Hurons-Wendat.

1760 - The Great Peace of Montreal: British, French, Iroquois, Hurons-Wendat and thirty-eight other peoples sign the North American Great Peace Treaty. Huron-Wendat Grand Chief Kondiaronk presides over this historic meeting held in Hochelaga (Montreal).

1760 Huron-British Treaty - 1760: On September 5, the Huron-British Treaty of 1760 is concluded between the Huron-Wendat Nation and the British Crown, represented by General James Murray. This Treaty, concluded on a nation-to-nation basis, confirmed the national, territorial, cultural, spiritual and commercial rights of the Huron-Wendat throughout the entire territory frequented by the members of the Nation at that time. This territory includes Nionwentsio, which means our magnificent territory in the Huron-Wendat language.

AFFIRMATION, RÉSISTANCE AND STRUGGLE FOR RECOGNITION [1850 TO NOWADAYS]

1850-1876 - Gradual implementation by the colonial authorities of what will become the Indian Act.

1883-1895 - Continuous usurpation of the Wendat national territory, the Nionwentsio, in spite of the Huron-Wendat Treaty ensuring the safeguard of the rights of the Huron-Wendat Nation due to ever-expanding colonization. The colonial government creates parks, private clubs and towns that refuse to accept the Hurons-Wendat.



1990 Arrêt Sioui : Dans un jugement historique et sans précédent, après plus de neuf années de lutte, la Cour Suprême du Canada reconnaît enfin la validité pleine et entière du Traité Huron-Britannique de 1760. Après plus de 230 années de luttes incessantes, les Hurons-Wendat se voient reconnaître leurs droits de commerce, leurs traditions, leurs coutumes, leur spiritualité et leur statut officiel de Nation distincte et autonome.

Sans cesse, les Hurons-Wendat poursuivent leur marche vers l'autodétermination en se dotant d'institutions modernes, de commerces diversifiés, de programmes et de services de qualité pour leurs citoyens et de piliers économiques tels l'industrie touristique et ses infrastructures modernes comme l'Hôtel-Musée Premières Nations et les nombreuses boutiques d'artisanat et de vêtements qui sauront combler les nombreux visiteurs qui auront, avec raison, choisi de faire un séjour en terre wendat.

1990 The Sioui Decision: In a historic decision without precedent, after a more than nine-year struggle, the Supreme Court of Canada finally recognizes the real and complete validity of the Huron-British Treaty of 1760. More than 230 years of incessant struggle later, the rights of the Hurons-Wendat to do business and to exercise their traditions, customs and spirituality are finally acknowledged as well as their official status as a distinct and free Nation.

Through modern institutions, diversified business, quality programs and services for the citizens, economic mainstays, namely the tourist industry with its modern infrastructures, such as the Hôtel-Musée Premières Nations and many handicraft and clothing boutiques, the Hurons-Wendat pursue their walk toward self-determination.

Gracieuseté de
Courtesy of



MUSÉE
HURON-WENDAT

FRESQUE DU PEUPLE WENDAT THE WENDAKE MURAL

CONCEPTION : MURALE CRÉATION AVEC LA PARTICIPATION
DE FRANCINE PICARD ET DE MANON SIOU!



MUSÉE HURON-WENDAT MUSEUM



UNE VISITE AU CŒUR DU PEUPLE HURON-WENDAT

Le Musée huron-wendat, une institution nationale, a pour mission de conserver et de mettre en valeur le patrimoine de la Nation huronne-wendat. Venez y vivre un merveilleux moment tout en découvrant l'histoire, la culture, les arts des Hurons-Wendat et leurs relations avec les autres Premières Nations.

Differentes visites commentées et guidées vous sont offertes, celles-ci vous amèneront aux expositions permanentes, l'exposition temporaire et la maison longue nationale Ekionkiestha'. Si vous disposez d'un peu plus de temps, un forfait Découverte vous fera également découvrir la magnifique chute Kabir Kouba, la fresque de la Nation, l'église Notre-Dame-de-Lorette et la maison du Grand Chef Nicolas Vincent Tsawenhohi.

OFFRES ÉDUCATIVES

Le Musée huron-wendat offre une gamme complète d'ateliers et d'activités pédagogiques pour le préscolaire et pour chacun des niveaux du primaire et secondaire.

Chaque activité est adaptée aux différents niveaux scolaires afin d'amener les étudiants à acquérir des compétences spécifiques en lien avec le programme MEES [Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur].



INFORMATION

(418) 847-0624 poste 6003

www.museehuronwendat.ca

A JOURNEY INTO THE HEART OF THE HURON-WENDAT NATION

The Huron-Wendat Museum is a National institution created to conserve and promote the heritage of the Huron-Wendat Nation. It's a marvellous introduction to the history, culture, arts of the Huron-Wendat and relations among other First Nations.

Various guided tours are offered and will take you to the permanent and temporary exhibits and the Ekionkiestha' National Longhouse. If you have a little more time to spare, the Discovery package will take you to the beautiful Kabir Kouba Fall, the Nation's Fresco, the Notre-Dame-de-Lorette Church and the house of Great Chief Nicolas Vincent Tsawenhohi.

EDUCATIONAL OFFERS

The Huron-Wendat Museum offers a wide range of workshops and educational activities for preschool and each grade of elementary and high school.

Each activity is adjusted to the academic level to help acquire specific skills required in Schools Program (Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur).

AUDIOGUIDE

Pour la visite du musée, de l'exposition permanente et de la maison longue, des audioguides sont maintenant disponibles, en français, en anglais, en italien, en espagnol, en allemand et en mandarin !



EXPOSITIONS PERMANENTES

MUSÉE HURON-WENDAT

TERRITOIRES - MÉMOIRES - SAVOIRS

L'histoire d'une culture toujours vivante et des objets empreints d'une mémoire bien tangible: voilà ce que le visiteur est appelé à découvrir. Elle présente une collection des plus rares qui fait pénétrer au cœur de la culture huronne-wendat et explore les thèmes des territoires, des mémoires et des savoirs.

MAISON TSAWENHOHI'

HATIYUWA : NENHS (LES GRANDS HOMMES) :

Nicolas Vincent Tsawenhohi (1769-1844)

Nicolas Vincent Tsawenhohi est l'un des grands diplomates de la Nation huronne-wendat. Comme tous ceux de sa Nation à l'époque, il est aussi un chasseur, un trappeur, un pêcheur qui connaît intimement le territoire huron-wendat: le Nionwentsio. Nommé Chef de guerre en 1803, puis Grand Chef en 1811, il est, d'abord et avant tout, un Huron-Wendat qui s'implique et s'investit aux côtés de grands hommes de sa Nation pour le bien de sa collectivité et de son territoire. C'est dans la maison où il a vécu que nous vous invitons à rencontrer Nicolas Vincent Tsawenhohi et, en regardant par les fenêtres, à jeter un coup d'œil à son époque.

EXPOSITION TEMPORAIRE

AHCHIOUTA'A RACONTE LES HURONS-WENDAT DU SAINT-LAURENT

16 MAI 2019 AU 21 JUIN 2020

Cette exposition, résultat d'une étroite collaboration entre la Nation huronne-wendat et la Ville de Québec, donne la parole aux Hurons-Wendat afin de raconter un pan de leur histoire à partir de nombreux artefacts de la vallée du Saint-Laurent et des Grands Lacs. Ahchiouta'a, une femme huronne-wendat née à Stadaconé, vous présente la tradition orale de son peuple, la manière dont il commerce, la langue qu'il parle et l'arrivée des Européens.

AUDIOGUIDE ET EXPOSITIONS AUDIOGUIDE AND EXHIBITS

AUDIOGUIDE

For the museum visit, permanent exhibit and the longhouse, audio-guides is now available, in French, English, Italian, Spanish, German and Mandarin!



PERMANENTS EXHIBITS

HURON-WENDAT MUSEUM

TERRITORIES - MEMORIES - KNOWLEDGES

The history of a culture that is still alive and vibrant, and objects which evoke traditions that are more than memories: this is what visitors discover. This extremely rare collection allows us to enter into the heart of Wendat culture and explore the themes of territories, memories and knowledge.

TSAWENHOHI' HOUSE

HATIYUWA : NENHS (THE GREAT MEN):

Nicolas Vincent Tsawenhohi (1769-1844)

Nicolas Vincent Tsawenhohi was one of the Huron-Wendat Nation's great diplomats. Like all men of his nation at the time, he hunted, trapped and fished. This gave him firsthand knowledge of Nianwentsio, the territory of the Huron-Wendat. Named War Chief in 1803, then Grand Chief in 1811, he was first and foremost a Huron-Wendat who, along with other great men of his nation, committed himself to his community and its territory and played an active role in defending them. We invite you to meet Nicolas Vincent Tsawenhohi in the house where he lived. Look out the windows and you will get a glimpse of his era.

TEMPORARY EXHIBIT

AHCHIOUTA'A RECOUNTS THE HISTORY OF THE HURON-WENDAT OF THE ST-LAWRENCE

MAY 16TH 2019 TO JUNE 21ST 2020

This exhibition is the result of a close collaboration between the Huron-Wendat Nation and the City of Quebec. The Huron-Wendat take the stage to recount a part of their history using many artifacts from the St. Lawrence valley and the Great Lakes. Ahchiouta'a, a Huron-Wendat woman born in Stadaconé, will present you the oral tradition of her people, the way they trade, the language they speak and the arrival of the Europeans.



Pour les prochaines expositions temporaires, consultez / For upcoming temporary exhibitions, please visit:

www.museehuronwendat.ca

MAISON LONGUE NATIONALE EKIONKIESTHA' NATIONAL LONGHOUSE



MAISON LONGUE NATIONALE EKIONKIESTHA'

C'est un voyage au cœur même du mode de vie des Hurons-Wendat, à la période pré-contact, qui est proposé aux visiteurs de la maison longue nationale Ekionkiestha', accessible tout au long de l'année.

Inaugurée le 5 septembre 2013, on y fait la rencontre, entre autres, des conteurs, fiers gardiens de la sagesse ancestrale de leur peuple. Ils partagent les mythes et légendes des Premières Nations et transmettent les savoirs de leur Nation aux gens qui viennent visiter cette demeure traditionnelle. Aussi, pour vivre l'expérience wendat à son apogée, les invités sont conviés à passer la nuit dans la maison longue sous la supervision du gardien des feux.

Informez-vous sur les différents forfaits offerts selon les saisons.

EKIONKIESTHA' NATIONAL LONGHOUSE

We offer to the visitors a journey into the Huron-Wendat way of life, at the pre-contact period, in the National Ekionkiestha' Longhouse, accessible all year round.

Inaugurated on September 5th, 2013, we can meet, among others, storytellers, proud keepers of the ancestral wisdom of their Nation. They share the myths and legends of the First Nations and pass on their knowledge to the people visiting their traditional home. To fully live the Wendat experience, guests are invited to spend the night in the longhouse under the supervision of the fire keeper.

Check out our packages, offer may vary depending on the season.



INFORMATION
418.847.2222
www.maisonlongue.ca



MYTHES ET LÉGENDES DES PREMIÈRES NATIONS

Dans la maison longue nationale Ekionkiestha', près d'un feu, laissez-vous envouter par les mythes et légendes des Premières Nations.

FIRST NATIONS MYTHS AND LEGENDS

In the National Ekionkiestha' Longhouse, sitting by a fire, let yourself be mesmerized by the myths and legends of the First Nations.



FRANÇAIS

Début: 21h00 | Durée: 1h30



ENGLISH

Starting at 6:00PM | Length: 1:30

3700\$* /pers.	0-5 ans / yrs	Gratuit / Free
	6-12 ans / yrs	1750\$

* Taxes en sus / Taxes are extras

Réservation obligatoire / Reservation is mandatory
(418) 847-2222

FORFAITS "EXPERIENCE" PACKAGES

ATELIER DE COLLIER TRADITIONNEL

Guidé par Andicha, confectionnez votre collier traditionnel sur lacet de cuir. Choisissez les ornements qui composeront votre collier personnalisé et apprenez leurs significations au sein du peuple huron-wendat.

TRADITIONAL JEWELRY WORKSHOP

Follow the advice and ancestral teachings of Andicha to make a traditional Wendat necklace on a leather string. Choose your ornaments and learn their meaning for the Huron-Wendat Nation.

⌚ Début: 9h00 | Starting at: 9:00AM

1700\$*
/pers.

* Taxes en sus / Taxes are extras

Réservation obligatoire / Reservation is mandatory
(418) 847-2222



HÉBERGEMENT DANS LA MAISON LONGUE NATIONALE EKIONKIESTHA'

Après une journée fertile en émotions et en découvertes, remontez dans le temps pour vivre l'expérience mémorable d'une nuitée en maison longue, habitation des Hurons-Wendat d'autrefois, construite de bois et d'écorce, avec trois feux pour se réchauffer, révélant un savoir-faire architectural exceptionnel.

Votre expérience inclut:

- L'hébergement dans la maison longue ;
- Un sac de couchage à haute efficacité ;
- Une chambre à l'Hôtel-Musée Premières Nations en simultanée ;
- Le gardien du feu ;
- Mythes et légendes ;
- Petit-déjeuner au restaurant La Traite ;
- Dégustation de thé du Labrador.

LODGING IN THE EKIONKIESTHA' NATIONAL LONGHOUSE

After a day filled with emotions and discoveries, experience a memorable night in a longhouse of the Hurons-Wendat, constructed entirely of wood and bark, with three fires for heating, reveals a remarkable architectural craftsmanship.

Your experience includes:

- A night in the longhouse;
- A high-efficiency sleeping bag;
- A room at the Hôtel-Musée Premières Nations;
- A guardian that will ensure your well-being overnight;
- Myths and legends;
- Breakfast at La Traite Restaurant;
- Labrador herbal tea.

À PARTIR DE | STARTING AT

32700\$*
/pers.

occ. double
double occ.

* Taxes en sus / Taxes are extras

DÉCOUVREZ LE

DÉCOUVREZ LE TERRITOIRE TRADITIONNEL DE LA NATION WENDAT

DISCOVER THE

TRADITIONAL TERRITORY OF THE WENDAT PEOPLE

Plus de 135 expériences touristiques authentiques vous attendent partout sur le Québec autochtone.

More than 135 authentic experiences are waiting for you everywhere in Quebec Indigenous lands.

tourisme
autochtone.com
1 877 698-7827

quebec
aboriginal.com
1 877 698-7827



POW WOW INTERNATIONAL INTERNATIONAL POW WOW

POW WOW DE WENDAKE

Les 28, 29 et 30 juin 2019, au cœur du Vieux-Wendake, lors du **POW WOW INTERNATIONAL**, vivez l'expérience vivante avec les danseurs et les joueurs de tambour provenant de différentes Premières Nations d'ici et d'ailleurs.

De la grande entrée à caractère sacré, en passant par l'émotion provoquée par le rythme des tambours représentant le battement du cœur de la Terre-Mère, assistez aux différentes compétitions de danses traditionnelles où l'endurance physique, le style de chaque danseur et les couleurs des habits d'apparat de chaque Nation représentée, sont mis en évidence !

Artisans, kiosques, démonstrations de maintien des traditions, dégustations de gibier et mets traditionnels, spectacles autochtones, espace jeunesse et bien d'autres !

Un événement haut en couleur qui plaira à toute la famille !

POW WOW INTERNATIONAL 2020 : 26, 27 ET 28 JUIN

WENDAKE POW WOW

*On June 28th-29th-30th 2019, in the heart of Old-Wendake, during the **INTERNATIONAL POW WOW**, feel the "living experience" with the dancers and drummers from many different First Nations communities in North America.*

From the sacred great entrance to the emotion caused by the rhythm of the drums representing the beating heart of Mother Earth, watch the different traditional dances competition where the physical endurance, the style of the dancers and the colorful regalia from all the different Nations will shine!

Arts and crafts booths, upholding the traditions show and tell, authentic First Nations cuisine sample tasting, aboriginal shows, youth area and much more!

A one of a kind event that will please the whole family!

2020 INTERNATIONAL POW WOW: JUNE 26TH, 27TH AND 28TH

HORAIRE DES DÉPARTS

De la Maison du tourisme¹ à Wendake²
 ☺ 9h45 - 11h15 - 13h00 - 14h45

HORAIRE DES RETOURS

De Wendake² à la Maison du tourisme¹
 ☺ 10h30 - 12h00 - 13h45 - 17h00

¹ 12, rue Ste-Anne (Vieux-Québec)

² 5, Place de La Rencontre et 100 boul. Bastien



DEPARTURES SCHEDULE

From the Maison du tourisme¹ to Wendake²
 ☺ 9:45 am - 11:15 am - 1:00 pm - 2:45 pm

RETURN SCHEDULE

From Wendake² to Maison du tourisme¹
 ☺ 10:30 am - 12:00 pm - 1:45 pm - 5:00 pm

¹ 12, Ste-Anne St. (Old Quebec)

² 5, Place de La Rencontre and 100 boul. Bastien

15,00\$
pers.

7,50\$
6-12 ans / yrs

GRATUIT / FREE

Pour les 3 jours de l'événement
(Accès au cercle de danse)
For the 3 days events (Access to the Sacred Dance Arbor)

0-5 ans / yrs



INFORMATION

www.powwowwendake.ca ↗
418.847.2012

Stationnement disponible au / Free parking at:
255 Place Chef Michel Laveau, Wendake

POW WOW WENDAKE : PROGRAMMATION 2019

VENDREDI, 28 JUIN

12 H - 22 H

12 H À 20 H

- Espace restauration Convivio IGA Extra «Food truck»
- Espace dégustation (viande de gibier) Carrefour artistique

Sentier des artisans SOCCA

- Espaces découvertes et traditions Desjardins Sentier du Parc Linéaire - Secteur Wendake

Espace jeunesse YQB

Parc de l'Orme

13 H À 13 H 30

- Mot d'ouverture du Pow Wow 2019 par le Grand Chef de la Nation huronne-wendat, M. Konrad Sioui

Cercle de danse Groupe Voyages Québec

13 H 30 À 19 H

- Démonstration de danses et de tambours (\$) Cercle de danse Groupe Voyages Québec

20 H À 22 H

- Bingo Wendake «Spécial Pow Wow» (\$) Carrefour Artistique

SAMEDI, 29 JUIN

10 H - 22 H 45

10 H À 20 H

- Espace restauration Convivio IGA Extra «Food truck»
- Espace dégustation (viande de gibier) Carrefour artistique

Sentier des artisans SOCCA

- Espaces découvertes et traditions Desjardins Sentier du Parc Linéaire - Secteur Wendake

Espace jeunesse YQB

Parc de l'Orme

12 H À 12 H 30

- Grande entrée des danseurs (\$) Cérémonie sacrée

Cercle de danse - Groupe Voyages Québec

12 H 30 À 18 H

- Compétitions de danses et de tambours (\$) Cercle de danse Groupe Voyages Québec

18 H

- Remise des «Coupes de cœur» de la journée Cercle de danse Groupe Voyages Québec

20 H À 22 H 45

- Compétition «Hand drum» (\$) suivi du spectacle de DJ Krayzkree (\$) Amphithéâtre extérieur couvert Carrefour Artistique

DIMANCHE, 30 JUIN

10 H - 18 H

10 H À 18 H

- Espace restauration Convivio IGA Extra «Food truck»
- Espace dégustation (viande de gibier) Carrefour artistique

Sentier des artisans SOCCA

- Espaces découvertes et traditions Desjardins Sentier du Parc Linéaire - Secteur Wendake

Espace jeunesse YQB

Parc de l'Orme

12 H À 12 H 30

- Grande entrée des danseurs (\$) Cérémonie sacrée

Cercle de danse Groupe Voyages Québec

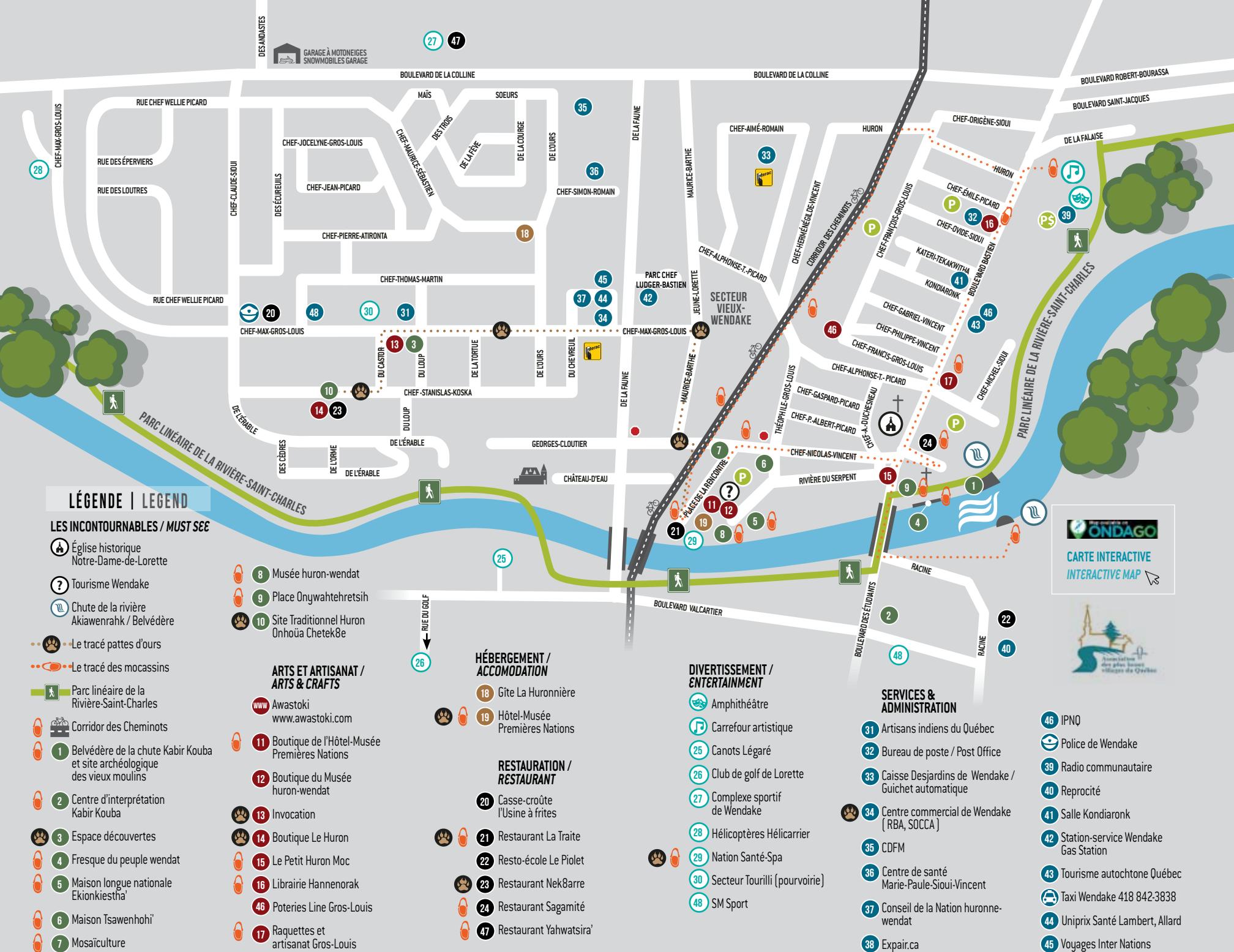
12 H 30 À 17 H

- Compétitions de danses et de tambours (\$) Cercle de danse Groupe Voyages Québec

17 H À 18 H

- Cérémonie de fermeture du Pow Wow
- Remise des bourses
- Remise des «Coupes de cœur» de la journée

**Votez pour votre
«Coup de cœur»**
sondage.tourismewendake.ca



POW WOW WENDAKE : 2019 PROGRAM

FRIDAY, JUNE 28TH
12 PM - 10 PM

12 PM TO 8:00 PM

- Food Concession - Convivio IGA Extra "Food truck"
- Tasting sector (wild game) Carrefour artistique
- Artisans Sector - SOCCA
- Discoveries & Tradition Area - Desjardins Linear Park Trail - Wendake Sector
- Youth Area Sector - YQB De l'Orme Park

1:00 PM TO 1:30 PM

- Pow Wow 2019 Opening Ceremony by the Grand Chief of Huron-Wendat Nation, Mr. Konrad Sioui
- Sacred Dance Arbour - Groupe Voyages Québec

1:30 PM TO 5:00 PM

- Dances and drums show (\$)
- Sacred Dance Arbour - Groupe Voyages Québec
- 8:00 PM TO 10:00 PM**
- Wendake Bingo « Pow Wow Edition » (\$)
- Carrefour artistique

SATURDAY, JUNE 29TH
10:00 AM - 6:00 PM

10:00 AM TO 8:00 PM

- Food Concession - Convivio IGA Extra "Food truck"
- Tasting sector (wild game) Carrefour artistique
- Artisans Sector - SOCCA
- Discoveries & Tradition Area - Desjardins Linear Park Trail - Wendake Sector
- Youth Area Sector - YQB De l'Orme Park

12:00 PM TO 12:30 PM

- Grand entry of dancers (\$)
- Sacred Dance Arbour - Groupe Voyages Québec

12:30 PM TO 6:00 PM

- Dances and drums competitions (\$)
- Sacred Dance Arbour - Groupe Voyages Québec
- 6:00 PM**
- Public's « Favorites » of the day
- Sacred Dance Arbour - Groupe Voyages Québec
- 8:00 PM TO 10:45 PM**
- Hand drum Competition (\$) follow by DJ Krayzkree Show (\$)
- Covered outdoor amphitheater of the Carrefour artistique

SUNDAY, JUNE 30TH
10:00 AM - 6:00 PM

10:00 AM TO 6:00 PM

- Food Concession - Convivio IGA Extra "Food truck"
- Tasting sector (wild game) Carrefour artistique
- Artisans Sector - SOCCA
- Discoveries & Tradition Area - Desjardins Linear Park Trail - Wendake Sector
- Youth Area Sector - YQB De l'Orme Park

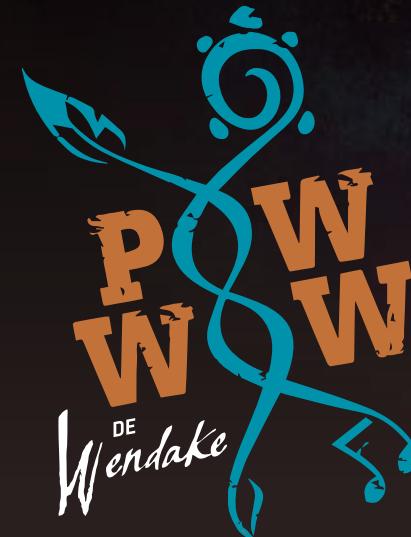
12:00 PM TO 12:30 PM

- Grand entry of dancers (\$)
- Sacred Dance Arbour - Groupe Voyages Québec
- 12:30 PM TO 5:00 PM**
- Dances and drums competitions (\$)
- Sacred Dance Arbour - Groupe Voyages Québec

5:00 PM TO 6:00 PM

- Pow Wow Closing Ceremony
 - Awards
 - Public's « Favorites » of the day
- Sacred Dance Arbour - Groupe Voyages Québec

**Vote for your
« Favorites »**
sondage.tourismewendake.ca



L'EXPÉRIENCE VIVANTE

MERCI À NOS PARTENAIRES / THANKS TO OUR PARTNERS



VILLE DE
QUÉBEC

Québec

Groupe Voyages Québec

Canada



Desjardins
Caisse de Wendake



SOCIÉTÉ DE
CRÉDIT COMMERCIAL
AUTOCHTONE

NATIVE
COMMERCIAL CREDIT
CORPORATION

YQB
Aéroport international Jean-Lesage de Québec
Le passager avant tout.



RESTAURANT LA TRAITE

Le restaurant La Traite, maintes fois primé pour l'excellence de sa cuisine d'inspiration autochtone, surprend par son concept moderne avec un supplément d'authenticité qui reflète son attachement à l'immensité de la terre d'origine. Les produits de la chasse, de la pêche et des cueillettes provenant de l'immense territoire boréal permettent d'offrir, et ce, à longueur d'année, une cuisine unique au monde, inspirée des racines des Premières Nations.

Peu importe le moment de la journée où vous découvrirez La Traite, les offrent variées et adaptées à votre faim du moment, vous rejoindrons ! Que ce soit tout simplement pour découvrir l'un de nos plats uniques, d'opter pour le menu « PARTAGE » ou encore en y allant pour la « TOTALE » en s'offrant l'expérience gastronomique ultime, le menu « DÉCOUVERTE » 6 services, vos papilles gustatives seront des plus stimulées ! Des vins servis uniquement à La Traite et provenant, pour plusieurs, de communautés autochtones du pays vous sont proposés par notre sommelier.

Le brunch dominical, l'un des plus courus de la région de Québec, charmera vos cinq sens. Une panoplie de plats traditionnels et modernes vous sont présentés au rythme du tambour, une animation musicale unique, offerte à l'année, au plus grand plaisir de nos convives .

En été, la magnifique terrasse située à proximité de la rivière Akiawenrahk fait apprécier encore davantage la cuisine exceptionnelle du restaurant La Traite.

The restaurant La Traite, renowned for its original and unique concept with its aboriginal inspired cuisine, takes us by surprise with its modernism and touch of authenticity, reflecting its attachment to the vastness of its country.

All year round, the Northern forest, through hunting, fishing and pickings, provides the products that contribute in creating a unique and inspired cuisine.

No matter the hour of the day, you can discover La Traite restaurant with varied and adapted dishes for your needs. Whether it's simply to discover one of our unique dishes, or to opt for the "SHARE" menu or even go for the "TOTAL" menu by offering the ultimate gastronomy experience, the "DISCOVERY" 6-course menu will stimulate your taste buds! Multiple wines, only served at La Traite, and coming from many First Nation communities are offered by our sommelier.

The Sunday brunch, one of the most popular in the Quebec City area, will charm all of your five senses. A variety of traditional to more modern dishes are presented through the rhythm of drums, a musical animation that will please the guest, all year round.

During summer, the beautiful terrace located on the Akiawenrahk River bank will let you enjoy this exceptional cuisine in the most enchanted setting.

LA TRAITE
LE RESTAURANT



TERRASSE TERRACE

Venez découvrir la terrasse de l'Hôtel-Musée Premières Nations, l'une des 10 plus belles terrasses de Québec, selon le Magazine Prestige! Que ce soit pour le petit-déjeuner, pour le déjeuner du midi, pour le dîner du soir ou simplement pour déguster une bière « Kwe », laissez-vous charmer par cette nature et bercer par le son de la rivière Akiawenrahk'.

Come discover the terrace of the Hôtel-Musée Premières Nations, one of the 10 most beautiful terraces in Québec, according to Magazine Prestige! Whether it be for breakfast, lunch, dinner or just to enjoy a "Kwe" beer, let the nature and sound of the Akiawenrahk' river take your breath away.



INFORMATION

www.restaurantlatraite.ca



KWE

archibald

FIER BRASSEUR DE LA BIÈRE
D'INSPIRATION WENDAT

le goût des Conquêtes

Le Grand Nord du Québec

NUNAVIK

Quebec's Far North

ᓇᓱᕕᒃ



Pour vous aider à planifier une aventure des plus authentiques chez les Inuit :
To help you plan an authentic Inuit adventure in Quebec's Far North:



TOURISME NUNAVIK TOURISM
+1 819 964-2876 • 1-855-NUNAVIK
NUNAVIK-TOURISM.COM

Tourisme
Québec

Canots Légaré



200 Canots, kayaks et paddleboards en location
Canoes, kayaks and paddleboards for rent

	1 heure 1 hour	2 heures 2 hours	Journée/Day (3H & +)	Soirée/Evening (Après 16:00 / After 4:00PM)
Veste de flottaison / Lifejackets	1\$	1\$	1\$	1\$
Canot (1 à 2 pers.)	11\$	20\$	29\$	16\$
Canot (3 pers.)	13\$	24\$	31\$	18\$
Canot (4 à 6 pers.)	16\$	30\$	42\$	25\$
Rabaska (8 à 12 pers.)	25\$	50\$	75\$	35\$
Kayak (1 pers.)	11\$	20\$	29\$	16\$
Kayak (2 pers.)	16\$	30\$	42\$	25\$
Paddleboard (1 pers.)	11\$	20\$	29\$	16\$
Paddleboard (4 à 6 pers.)	16\$	30\$	42\$	25\$

canotslegare.com

12766 boul. Valcartier, Québec, G2A 2N2

418.843.7979

Bienvenue au casse-croûte / Welcome to snack bar

L'USINE À FRITES

Spécialités / Specialty

Frites fraîches / French fries

Poutine • Smoked meat

640, Chef-Max-Gros-Louis, Wendake • 418 915-4447



Taxi Wendake

service 24 heures



418 842-3838

TOUR GUIDÉ DE WENDAKE DISPONIBLE \$

QUÉBEC, ville d'événements!

- ▶ Où tu vas quand tu dors en marchant...?
- ▶ Passages Insolites
Unusual Passages
- ▶ Festival d'été de Québec
- ▶ Spectacle de cirque Féria
Circus show Féria
- ▶ Grands Feux Loto-Québec
- ▶ Fêtes de la Nouvelle-France
New France Festival
- ▶ Bordeaux fête le vin à Québec
- ▶ KWE! À la rencontre des peuples autochtones
Meet with Indigenous Peoples
- ▶ Grand Prix Cycliste de Québec
- ▶ Et bien plus!
And much more!

CARREFOUR ARTISTIQUE WENDAKE



Le Carrefour artistique, véritable centre de diffusion de la culture et lieu de rassemblement privilégié, regroupe :

- Le Bistro 1760 (événements privés);
- Le magnifique amphithéâtre extérieur couvert;
- Le cercle de danse;
- La station de radio communautaire CIHW 100,3 FM.

The «Carrefour artistique», a genuine center for cultural broadcasting and a privileged place for gatherings, includes:

- The Bistro 1760 (private events);
- The beautiful outdoor covered Amphitheater;
- The Sacred Dance Arbour;
- The Community Radio Station CIHW 100.3 FM.



En 2016, lors du Pow Wow international de Wendake, un tout nouveau cercle de danse a été inauguré sur le site du Carrefour artistique situé au 100, boulevard Bastien à Wendake. Ce cercle de danse gazonné entouré d'arbres nous transporte dans un univers où la nature côtoie à merveille nos traditions et notre lien avec la Terre Mère.

Il est possible d'en faire la location pour diverses activités telles que, sessions de yoga, présentations de spectacles de danse, mariages, etc.

In 2016, at the International Pow Wow of Wendake, a brand-new dance circle was inaugurated at the Carrefour Artistique, located on 100, Bastien Boulevard in Wendake. This grass circle, surrounded by trees takes you in another universe, where nature lives in harmony with our traditions and Mother Earth. You can even rent it for various activities such as yoga classes, dance shows, weddings and more.

CERCLE DE DANSE SACRED DANCE ARBOUR

BISTRO 1760

QUEBEC
cité
l'accent
d'Amérique

ville.quebec.qc.ca/touristes
ville.quebec.qc.ca/en/touristes



INFORMATION OU RÉSERVATION
(418) 842-6529
www.carrefour.wendake.ca

SITE ARCHÉOLOGIQUE DES VIEUX MOULINS (1731 À 1900)



Les recherches archéologiques conduites, de 2006 à 2011, par le Conseil de la Nation huronne-wendat sur le site archéologique des vieux moulins ont permis de localiser les bâtiments de trois moulins (moulin banal à farine, moulin à scie et moulin à papier), de dégager les murs enfouis et d'amorcer la reconstitution de leur histoire en lien avec les Hurons-Wendat.

Pour effectuer un voyage dans le passé et profiter pleinement de votre visite, vous êtes invités à suivre le parcours indiqué sur le plan du site. Pour des raisons de sécurité, vous êtes priés de demeurer sur les sentiers balisés. Bonne visite !

Le site archéologique des vieux moulins a été réalisé par la division Culture et Patrimoine du Centre de formation de la main d'œuvre huron-wendat (CDFM) avec la participation du Conseil de la Nation huronne-wendat (CNHW), du Bureau du Nionwentsio et de M. Yves Chrétien, Ph.D., archéologue. Ce projet a été réalisé dans le cadre de l'Entente de développement culturel.

PLACE "ONYWAHTEHRETSIH" PLACE

Un nouvel incontournable à Wendake! La place Onyawahtehretsih « nos racines anciennes » située à l'entrée ouest du Vieux-Wendake, propose aux visiteurs de prendre place au cœur du mythe et de la culture huronne-wendat. Il est possible d'écouter la légende de la Création de la Terre (par code QR ou site Web). Les sculptures animalières de l'artiste Christine Sioui-Wawanoloath, prendront vie dans un nouvel espace arboré, au son d'une fontaine, dans une invitation à la détente et au recueillement.



INFORMATION
www.cdfmwendake.com

CHUTE KABIR KOUBA ET RIVIÈRE AKIAWENRAHK' RIVER AND KABIR KOUBA FALL

UN SITE NATUREL D'UNE RARE BEAUTÉ

D'une hauteur de 28 mètres, la chute Kabir Kouba est surplombée d'un canyon de 42 mètres de profond.

Grâce aux installations qu'on y retrouve, les vestiges et la chute peuvent être admirés en toute sécurité et depuis 2017, la chute et le sentier sont illuminés.

Venez découvrir le majestueux panorama que vous offrent les belvédères surplombant la chute de la rivière Akiawenrahk'.

A NATURAL SITE OF RARE BEAUTY

Measuring 28 meters, the Kabir Kouba Fall plunges into a 42 meters deep canyon.

Thanks to viewpoints, the fall and vestiges can be admired in complete safety and since 2017, the fall and the path are illuminated.

Come discover the majestic scenery over the Akiawenrahk' river fall.

Parc
DE LA FALAISE ET DE LA CHUTE
KABIR KOUBA

www.chutekabirkouba.com



DAIKIN

expair.ca

Échangeur d'air - Climatisation - Chauffage - Géothermie - Réfrigération - Service
630 rue Chef Max Gros-Louis, Wendake, QC, G0A4V0. (418) 847-8000 info@expair.ca

VENTURA AVS

MONO CLIMATE
MONOCOMPONENT
REFRIGERATION

AC

Québec



EXCURSIONS TOURISTIQUES SIGHTSEEING EXCURSIONS



LES TOURS DU VIEUX QUÉBEC OLD QUEBEC TOURS

418 664-0460 • 1 800 267-8687



PARC LINÉAIRE DE LA RIVIÈRE-SAINT-CHARLES LINEAR PARK



LA NATURE AU CŒUR DE LA VILLE DE QUÉBEC !

Partez à la découverte d'un magnifique sentier pédestre de 32 km, aménagé le long des rives de la rivière Saint-Charles, allant de son embouchure, située au Vieux-Port jusqu'à sa source, le Lac Saint-Charles. Caractérisé par un amalgame de paysages urbains et sauvages, le secteur de la chute Kabir Kouba vous séduira ! En plus des vestiges de moulins et des fossiles préhistoriques, vous pourrez y observer une grande variété d'espèces d'oiseaux et de plantes. Canyon, chute, forêt, faune, flore et bien sûr, la rivière, vous en mettront plein la vue !

FORFAIT CYCLISTE

L'Hôtel-Musée Premières Nations propose un FORFAIT spécialement conçu pour les cyclistes :

- 1 nuitée en chambre confort;
- Le petit-déjeuner au restaurant La Traite;
- Endroit sécuritaire pour vélos.

À PARTIR DE 1 STARTING AT

100^{50\$*}
/pers.

occ. double / double occ.

* Frais de service inclus. Taxes en sus.
Prévoir un supplément pour le brunch du dimanche.
* Gratuity included. Taxes are extras. Extra fees for Sunday brunch.

NATURE IN THE HEART OF QUEBEC CITY!

Explore the magnificent 32 km hiking trail running the length of Saint-Charles River, from its mouth in the Old Port to its source at Saint-Charles Lake. The Kabir Kouba Fall section, a blend of urban scenes and natural landscapes, is a highlight along the route, with its mill ruins, prehistoric fossils, and numerous bird and plant species. Discover the canyon, fall, forest, plant and animal life of the Saint-Charles—where beauty lives in the city's backyard!

CYCLIST PACKAGE

The Hôtel-Musée Premières Nations created a special PACKAGE for the cyclists:

- 1 night in a comfort room;
- Breakfast at La Traite Restaurant;
- Safe place for bicycles.



HÔTEL - MUSÉE
PREMIÈRES NATIONS



CLUB DE GOLF LORETTE 12986, rue Monseigneur-Cooke, Québec (Québec) G2A 3B6

T 418 842-8441 F 418 842-3378 GOLFLORETTE.CA



TOURISME RELIGIEUX RELIGIOUS TOURISM

L'ÉGLISE NOTRE-DAME-DE-LORETTE

Construit en 1730, ce monument historique est situé au cœur de la plus ancienne partie de Wendake. Au fil des siècles (et malgré l'incendie de 1862), les objets liturgiques offerts à la nation y furent conservés précieusement par les Hurons-Wendat. Ces objets, qu'ils soient textiles brodés, missels, orfèvrerie ou sculptures sur bois, furent restaurés par le Centre de conservation du Québec entre 2012 et 2015. Bien que la majorité des pièces composant cette collection unique sont maintenant conservées au Musée huron-wendat, certaines d'entre elles, parmi les plus anciennes, sont toujours dans l'église. On y retrouve également un petit sanctuaire dédié à Sainte Kateri Tekakwitha, la première sainte Autochtone de l'Amérique du Nord.

Les visites commentées de l'église Notre-Dame-de-Lorette font partie du Forfait Découverte du Musée huron-wendat.



NOTRE-DAME-DE-LORETTE CHURCH

Built in 1730, this historical monument is located at the heart of the most ancient part of Wendake. Over the centuries (and despite the fire of 1862), the liturgical items offered to the Nation were safely stored there by the Huron-Wendat. These items, be they embroidered textiles, missals, silversmithery or wood sculptures, were restored by the Centre de Conservation du Québec between 2012 and 2015. Even if the majority of this unique collection is now stored at the Huron-Wendat Museum, some of the most ancient ones are still in the church. A small sanctuary to Saint Kateri Tekakwitha, the first Indigenous Saint of North America can be found inside.

Guided tour of the Notre-Dame-de-Lorette church are part of the Discovery Tour offered by the Huron-Wendat Museum.



INFORMATION

(418) 847-0624 poste 6003

www.museehuronwendat.ca



LA MAISON TSAWENHOHI' THE TSAWENHOHI' HOUSE



La construction de la maison Tsawenhohi' fut achevée en 1820, année où le Grand Chef Nicolas Vincent Tsawenhohi y emménagea. Nommé personnage historique d'importance nationale en 2001, ce Grand Chef fut, en 1819, le premier Chef huron-wendat à s'adresser à la chambre d'Assemblée du Bas-Canada.

Aux 19^e et 20^e siècles, elle fut le lieu de rencontre entre les Hurons-Wendat, plusieurs dignitaires et personnalités importantes. Lieu de diffusion des savoirs-faires traditionnels pendant plusieurs années, cette maison reste un lieu d'importance pour la Nation huronne-wendat.

Depuis mai 2016, l'exposition Hatiyuwa: nenhhs (Les Grands Hommes): Nicolas Vincent Tsawenhohi (1769-1844) y est présenté. Les visites guidées de la maison Tsawenhohi' sont organisées par le Musée huron-wendat.

Completed in 1820, the Tsawenhohi' House was first occupied by Grand Chief Nicolas Vincent Tsawenhohi, who was declared a "National historic figure" in 2001. In 1819, Nicolas Vincent Tsawenhohi was the first Huron-Wendat Chief to address the Lower Canadian House of Assembly.

In the 19th and 20th centuries, the Tsawenhohi' House served as a meeting place for the Huron-Wendat and several important dignitaries and personalities. For many years, the Tsawenhohi' House was an important cultural institution dedicated to the preservation and transmission of traditional crafts. Today, it still remains an important landmark for the Wendat.

Since May 2016, the exhibit Hatiyuwa: nenhhs (The Great Men): Nicolas Vincent Tsawenhohi (1769-1844) is presented. The Huron-Wendat Museum offers guided tours of the Tsawenhohi' House.

Une façon originale de découvrir les plaisirs de l'hiver dans un décor unique

Un service des plus personnalisés, location à l'heure, à la demi-journée, à la journée, des forfaits complets d'une demi-journée à sept jours avec service de guide.

Plus de 150 motoneiges, des vêtements chauds.

Accès direct aux sentiers de Portneuf.

Voilà la vraie chaleur de l'hiver québécois.

À 15 min. du centre-ville de Québec

Bienvenue à tous !



11337, boul. Valcartier,
Québec QC, G2A 2M4
1 866-842-2703



Complexe Sportif Desjardins Wendake

100, rue Grand Chef Thonnakona, Wendake

(418) 847-0774

www.cswendake.com



SECTEUR TOURILLI TOURILLI SECTOR

LE TOURILLI : 397 KM² DE PURE NATURE ET PLUS DE 101 LACS !

C'est dans la plus grande tradition millénaire d'hospitalité wendat que notre Nation vous invite à la découverte du secteur Tourilli dans l'immensité du Nionwentsio. Forfait de pêche VIP disponible [p. 43]

THE TOURILLI SECTOR: 397 KM² OF PURE NATURE AND ITS 101 LAKES!

It's in the purest tradition of hospitality that our Nation invites you to the discovery of the Tourilli sector in the vastness of the Nionwentsio. VIP fishing package available [p. 43]



580, Max Gros-Louis,
Wendake (Québec) G0A 4V0
418 843-9355
tourilli@hotmail.com
www.tourilli.com



HÉLI CARRIER HÉLICOPTÈRES INC.

NOS SERVICES :

- TRANSPORT DE PASSAGERS
- PHOTOGRAPHIE AÉRIENNE
- INVENTAIRE DE LA FAUNE
- LUTTE CONTRE LES INCENDIES
- ET BIEN D'AUTRES...

HELICARRIER.COM 418.914.5600

FORFAIT PÊCHE VIP VIP FISHING PACKAGE



JOUR 1 : ARRIVÉE

DÎNER ET NUIT À L'HÔTEL-MUSÉE PREMIÈRES NATIONS

Ceinturé de jardins thématiques, de sentiers pédestres et longeant la rivière Akiawenrahk', l'Hôtel-Musée Premières Nations vous propose rien de moins qu'un moment d'exception pour renouer avec la culture, le savoir-faire et l'art de vivre des Premières Nations.

EXPÉRIENCE CULINAIRE AU RESTAURANT LA TRAITE (TABLE D'HÔTE 4 SERVICES)

Perpétuer une tradition millénaire en partageant une table raffinée célébrant l'abondance de la nature, telle est l'expérience que vous propose le restaurant La Traite.

JOUR 2 :

PETIT-DÉJEUNER DU PÊCHEUR

Petit-déjeuner au restaurant La Traite.

VOL EN HÉLICOPTÈRE / ALLER-RETOUR

Survolez pendant 20 minutes le territoire traditionnel de la Nation huronne-wendat jusqu'à la pourvoirie Tourilli, pour une excursion de pêche hors du commun.

ACTIVITÉ DE PÊCHE SUR UN LAC PRIVÉ AVEC UN GUIDE

- 1 guide par 5 invités;
- Permis de pêche;
- Prêt d'équipement de pêche;
- Quota de 15 truites (omble de fontaine) / pers. ;
- Boissons (eau embouteillée, boissons gazeuses et 2 bières);
- Yakhwa (pique-nique de luxe sur la rive).

RETOUR VERS L'HÔTEL-MUSÉE PREMIÈRES NATIONS

C'est la tête remplie de souvenirs inoubliables que vous retournerez à la maison !

DAY 1: ARRIVAL

DINNER AND ACCOMODATION AT THE HÔTEL-MUSÉE PREMIÈRES NATIONS

Bordered by thematic gardens and walking trails along the Akiawenrahk' river, the Hôtel-Musée Premières Nations offers you an exceptional opportunity to experience authentic First Nations culture, knowledge and art of living.

GOURMET CUISINE AT LA TRAITE RESTAURANT (4-COURSE DINNER)

Share a tradition of hospitality going back thousands of years. La Traite Restaurant invites you to savor gourmet cuisine that celebrates the abundance of nature.

DAY 2:

FISHERMAN'S BREAKFAST

Breakfast at La Traite Restaurant.

HELICOPTER FLIGHT / ROUNDTRIP

Enjoy a 20-minutes helicopter flight above the Huron-Wendat ancestral territory to the Tourilli Outfitter, for an unforgettable fishing excursion.

GUIDED FISHING EXCURSION ON A PRIVATE LAKE

- One guide per 5 guests;
- Fishing permit;
- Fishing equipment provided;
- Quota of 15 trouts per person;
- Drinks (bottled water, soft drinks and 2 beers);
- Yakhwa (picnic on the shore).

RETURN TO THE HÔTEL-MUSÉE PREMIÈRES NATIONS

It's with your heart filled with unforgettable memories that you will return home!





**NATION
SANTÉ-SPA**

NATIONSANTESPA.COM



5 PLACE DE LA RENCONTRE, WENDAKE, QC (418) 847-5050 | [f](#)

PHARMACIE V. LAMBERT & P. ALLARD inc.

Affilié à :



Heures d'ouverture

Lundi-vendredi 8h30 à 21h00

Samedi 9h00 à 17h30

Dimanche 9h30 à 17h00

LIVRAISON GRATUITE

2936, de la Faune,
suite 114, Wendake

418 840-5050

MAGASINAGE SHOPPING



WENDAKE, L'ENDROIT IDÉAL POUR FAIRE DES EMPLETTES DE TOUTES SORTES !

Les multiples boutiques d'artisanat qui couvrent le territoire de Wendake, offrent une variété d'objets tant traditionnels que modernes démontrant le savoir-faire wendat. Bijoux, tambours, mocassins, vêtements, raquettes, cuirs, œuvres d'art, fourrures et herbes sacrées de la Nation ne sont qu'une courte énumération de tout ce que vous pouvez retrouver dans les boutiques de Wendake. Une tournée des boutiques vous permettra de dénicher des produits distinctifs, de qualité et différents d'un commerçant à l'autre.

Référez-vous au # 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 31 et 46 sur le plan central de Wendake (p.26-27) pour situer nos boutiques.

Artisans indiens du Québec
(fournitures pour la fabrication d'artisanat)
540, rue Chef-Max-Gros-Louis

Awastoki (boutique en ligne)
www.awastoki.com

Boutique de l'Hôtel-Musée Premières Nations
5, Place de la Rencontre

Boutique du Musée huron-wendat
15, Place de la Rencontre

Invocation
555, rue Chef-Max-Gros-Louis

Boutique Le Huron
575, rue Chef-Stanislas-Koska

Le Petit Huron Moc
71, boulevard Bastien

Librairie Hannenorak
24, rue Chef-Ovide-Siou

Poteries Line Gros-Louis
90, rue Chef François Gros-Louis

Raquettes et artisanat Gros-Louis
30, boulevard Bastien

INFORMATION
www.tourismewendake.ca





Au service des Huron-Wendat depuis 1965

La caisse Desjardins de Wendake est fière d'être partenaire des différentes activités qui impliquent des gens de notre communauté. Notre contribution financière témoigne de notre encouragement depuis fort longtemps.

Siège social

155, rue Chef Aimé-Romain, Wendake (Québec) G0A 4V0
Tél. : 418 843-0242 / 1 800 955-0242 / Téléc. : 418 843-8087
www.desjardins.com

TOURISME HIVERNAL WINTER TOURISM



STATION-SERVICE WENDAKE



2909, rue de la Faune
Wendake (Québec) G0A 4V0

418-847-1263

SOCIÉTÉ DE CRÉDIT COMMERCIAL AUTOCREDIT
NATIVE COMMERCIAL CREDIT CORPORATION

CONTRIBUTION NON REMBOURSABLE

Pour un projet privé, jusqu'à **99 999 \$** Pour un projet communautaire, jusqu'à **1 000 000 \$**

FINANCEMENT ACCOMPAGNEMENT

1 800 241-0972 | socca.qc.ca | 2936, rue de la Faune, bureau 200, Wendake (Qc) G0A 4V0

SOCCA

WENDAKE, Étant située dans la capitale mondiale de la neige, offre pleins de douceurs blanches dont :

- Les balades en raquette
- L'excursion en traîneau à chiens*
- Les glissades géantes sur tube*
- La visite de l'Hôtel de Glace*
- Le rond de feu
- Le bar de glace
- La nuitée en maison longue
- Les Mythes et Légendes
- Le Spa
- La motoneige*
- Le garage à motoneige*

Informez-vous sur nos nombreux forfaits disponibles en hiver !

*À proximité de l'hôtel

WENDAKE, LOCATED IN THE SNOW CAPITAL OF THE WORLD, OFFERS WHITE COMFORT:

- The Snowshoeing
- The Dog Sledding Adventure*
- The Giant Snow Tubing*
- The Ice Hotel visit*
- The Fire Pit
- The Ice Bar
- The Longhouse overnight
- The Myths & Legends
- The Spa
- The Snowmobile*
- The Snowmobile Garage*

Check out our many packages available all winter long!

*Near the hotel

www.tourismewendake.ca



Gérard DELTELL
député de Louis-Saint-Laurent

Pour vous et avec vous!

9195, boulevard de l'Ornière, bur. 200
418-842-5552 | gerard.deltell@parl.gc.ca



ESPACES DE RENCONTRES MEETING PLACES



Amphithéâtre

100, boulevard Bastien
[418] 842-6529
carrefour.wendake.ca
Capacité / Capacity:
484 personnes / people

Bistro 1760

100, boulevard Bastien
[418] 842-6529
carrefour.wendake.ca
Capacité / Capacity:
100 personnes / people

Salle communautaire Socca Complexe sportif

100, rue Grand Chef Thonnakona
[418] 847-0774
www.cswendake.com
Capacité / Capacity:
290 personnes / people

Cercle de danse

100, boulevard Bastien
[418] 847-1835
www.carrefour.wendake.ca
Capacité / Capacity:
2 000 personnes / people

Musée huron-wendat

15, Place de la Rencontre
[418] 847-0624 poste 2009
www.museehuronwendat.ca
Capacité / Capacity:
80 personnes / people

Salon Akiawenrakh'

Hôtel-Musée Premières Nations
5, Place de la Rencontre
[418] 847-0624 poste 2009
www.hotelmuseepremieresnations.ca
Capacité / Capacity:
18 personnes / people

Salle Kondiaronk

83, boulevard Bastien
[418] 847-0624 poste 2037
www.tourismewendake.ca
Capacité / Capacity:
120 personnes / people

Salon Place de la Rencontre

Restaurant La Traite
5, Place de la Rencontre
[418] 847-0624 poste 2009
www.restaurantlatraite.ca
Capacité / Capacity:
12 personnes / 12 people

Salle Wendake

Hôtel-Musée Premières Nations
5, Place de la Rencontre
[418] 847-0624 poste 2009
www.hotelmuseepremieresnations.ca
Capacité / Capacity:
220 personnes / people

Salle Wendake A

Hôtel-Musée Premières Nations
5, Place de la Rencontre
[418] 847-0624 poste 2009
www.hotelmuseepremieresnations.ca
Capacité / Capacity:
80 personnes / people

Salle Wendake B

Hôtel-Musée Premières Nations
5, Place de la Rencontre
[418] 847-0624 poste 2009
www.hotelmuseepremieresnations.ca
Capacité / Capacity:
40 personnes / people

Salle Wendake A

Hôtel-Musée Premières Nations
5, Place de la Rencontre
[418] 847-0624 poste 2009
www.hotelmuseepremieresnations.ca
Capacité / Capacity:
40 personnes / people



48



POUR TOUS VOS ÉVÉNEMENTS !
RÉSERVATION DE SALLE

49

LISTE DE NOS MEMBRES

MEMBERS' LIST



- Andicha (La maison)**
Les femmes au tambour de Wendake
Wendake (Québec) G0A 4V0
(418) 843-3692
www.andicha.com
- Archibald Microbrasserie**
1240, autoroute Duplessis
Québec (Québec) G2G 2B5
(418) 877-0123
www.archibaldmicrobrasserie.ca
- 31 Artisans indiens du Québec Fournitures pour la fabrication d'artisanat**
540, rue Chef-Max-Gros-Louis
Wendake (Québec) G0A 4V0
(418) 845-2150
www.nativecraftmen.com
- Association des plus beaux villages du Québec**
806-76, rue Dalhousie
Québec (Québec) G1K 8W6
(418) 652-8150
www.beauxvillages.qc.ca
- Association touristique du Nunavik**
C. P. 779
Kuujjuaq (Québec) J0M 1C0
1-855-NUNAVIK [sans frais]
www.nunavik-tourism.com
- Awastoki [Boutique en ligne / online boutique]**
www.wastoki.com
- Bastien Industries**
620, Max Gros-Louis
Wendake (Québec) G0A 4V0
(418) 842-9819
www.bastienindustries.ca
- 33 Caisse Desjardins de Wendake**
155, rue Chef Aimé-Romain
Wendake (Québec) G0A 4V0
(418) 843-0242
www.desjardins.com
- 25 Canots Légaré**
12766, boulevard Valcartier
Québec (Québec) G2A 2N2
(418) 843-7979
www.canotslegare.com
- 17 Carrefour artistique de Wendake**
100, boulevard Bastien
Wendake (Québec) G0A 4V0
(418) 842-6529
www.carrefour.wendake.ca
- 20 Casse-croûte L'Usine à frites**
640, rue Chef-Max-Gros-Louis
Wendake (Québec) G0A 4V0
(418) 915-4447
- 26 Club de golf Lorette**
12986, Mgr Cooke
Québec (Québec) G2A 3B6
(418) 842-3378
www.golflorette.ca
- 27 Complexe sportif Desjardins de Wendake**
100, rue Grand Chef Thonnakona
Wendake (Québec) G0A 4V0
(418) 847-0724
www.cswendake.com
- 37 Conseil de la Nation huronne-wendat**
255, Place Chef Michel Laveau
Wendake (Québec) G0A 4V0
(418) 843-3767
www.wendake.ca
- 2 Espace Découvertes**
555, rue Chef-Max-Gros-Louis
Wendake (Québec) G0A 4V0
(418) 915-9915
www.facebook.com/espacedecouvertes
- 38 Expair.ca**
630, rue Chef-Max-Gros-Louis
Wendake (Québec) G0A 4V0
(418) 847-8000
www.expair.ca
- Gestion MV Management**
Wendake (Québec) G0A 4V0
(418) 580-4442
- 18 Gîte La Huronnière Couette et café**
415, rue Chef-Maurice-Sébastien
Wendake (Québec) G0A 4V0
(418) 845-4118
www.lahuronniere.com
- 28 Hélicoptères Hélicarrier inc.**
1015, rue Chef-Max-Gros-Louis
Wendake (Québec) G0A 4V0
(418) 914-5600
www.helicarrier.com
- 19 Hôtel-Musée Premières Nations**
5, place de la Rencontre
Wendake (Québec) G0A 4V0
(418) 847-2222
Sans frais: 1-866-551-9222
www.hotelpremieresnations.ca
- 13 Invocation**
555, rue Chef-Max-Gros-Louis
Wendake (Québec) G0A 4V0
(418) 843-8777
www.invocation.ca
- 34 IPNO**
Investissement Premières Nations du Québec
50, boul. Bastien
Bureau 300
Wendake (Québec) G0A 4V0
(418) 843-2070
www.ipnq.ca
- JELBé marketing et communication**
1226, rue Sauvé, bureau 200
Québec (Québec) G1W 3C8
(418) 650-5655
www.jelbe.ca
- 16 Librairie Hannenorak**
87, boul. Bastien
Wendake (Québec) G0A 4V0
(418) 407-4578
www.hannenorak.com
- 15 Le Petit Huron Moc**
71, boulevard Bastien
Wendake (Québec) G0A 4V0
(418) 842-9395
- 8 Musée huron-wendat**
15, place de la Rencontre
Wendake (Québec) G0A 4V0
(418) 847-2260
www.museehuronwendat.ca
- 29 Nation Santé-Spa**
5, place de la Rencontre
Wendake (Québec) G0A 4V0
(418) 847-5050
www.nationsantespa.com
- 46 Poteries Line Gros-Louis**
90, Chef François Gros-Louis
Wendake (Québec) G0A 4V0
(418) 847-0646
- 17 Raquettes et artisanat Gros-Louis**
30, boulevard Bastien
Wendake (Québec) G0A 4V0
(418) 842-2704
www.raquettesgroslouis.com
- 34 RBA Groupe financier**
2936, rue de la Faune
Bureau 202
Wendake (Québec) G0A 4V0
(418) 847-1840
www.rbagroupefinancier.com
- 40 Reprocité**
161, rue Racine
Québec (Québec) G2B 1E4
(418) 842-7393
www.reprocite.com
- 31 Restaurant La Traite**
5, place de la Rencontre
Wendake (Québec) G0A 4V0
(418) 847-0624, poste 2012
www.restaurantlatraite.ca
- 42 Station-service Wendake**
2909, rue de la Faune
Québec (Québec) G0A 4V0
(418) 847-1263
- 7 Taxi Wendake**
455, rue Chef-Maurice-Sébastien
Wendake (Québec) G0A 4V0
(418) 842-3838
- 43 Tourisme autochtone Québec**
50, boulevard Bastien
Bureau 510
Wendake (Québec) G0A 4V0
(418) 843-5030
www.tourismeautochtone.com
- 7 Tourism Wendake**
10, Place de la Rencontre
Wendake (Québec) G0A 4V0
(418) 847-1835
www.tourismewendake.ca
- 44 Uniprix Santé Lambert, Allard**
2936, rue de la Faune, local 114
Wendake (Québec) G0A 4V0
(418) 840-5050
www.uniprix.com
- 45 Voyages Inter Nations**
2936, rue de la Faune
Bureau 120
Wendake (Québec) G0A 4V0
(418) 840-1750
www.voyages-internations.com
- 47 Yahwatsira' [restaurant]**
100, rue Grand Chef Thonnakona,
Wendake (Québec) G0A 4V0
(418) 842-6123
www.yahwatsira.com
- 48 SM Sport**
11337, boul. Valcartier
Québec (Québec) G2A 2M4
(418) 842-2703
info@smssport.ca
www.smssport.ca



MERCI À NOS PARTENAIRES
THANKS TO OUR PARTNERS



NATION
huronne-wendat

Québec 

Canada 



TOURISME
AUTOCHTONE
QUÉBEC
ABORIGINAL
TOURISM



TOURISMEWENDAKE.CA

10, PLACE DE LA RENCONTRE
WENDAKE (QUÉBEC) G0A 4V0

T. : 418.847.1835 | 1.888.WENDAKE (CANADA ET USA)
F. : 418.847.9675 | INFO@TOURISMEWENDAKE.CA